

## **РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ**

### **Председатели:**

Цзян Фэн – Шанхайский университет иностранных языков

Ван Нин – Шанхайский транспортный университет / университет Цинхуа

### **Главный редактор:**

Чэн Айминь – Шанхайский транспортный университет / Нанкинский университет

### **Члены совета:**

Чжао Ян – Пекинский университет

У Инхуэй – Пекинский университет языка и культуры

Цзу Сяомэй – Нанкайский университет

Ло Цзяньбо – Фуданьский университет

Чжао Вэньшу – Нанкинский университет

Ван Юйфэн – Чжэцзянский университет

Ван Айцзюй – Уханьский университет

Чжан Яньли – Шанхайский университет иностранных языков

Ли Чуньлин – Центральный университет финансов и экономики

Ван Цзюнь – Шанхайский транспортный университет

Ли Пэйцзэ – Hanban International Education Technology (Пекин)

Ван Цзиньхун – Chinese Plus

Licensed for distribution and sale throughout the world



Всем, кто изучает иностранный язык, в начале обучения приходится нелегко, и они не могут читать практически ничего, кроме учебников. Много лет назад у меня был студент, который на первом курсе университета помогал расставлять книги в библиотеке Института иностранных языков. Тогда он случайно наткнулся на издание для детей «Шекспир в рассказах», пролистал несколько страниц, обнаружил, что понимает текст, и был мгновенно очарован. Позже он стал ходить в библиотеку и читать эту книгу, когда у него было время, а вскоре дочитал её и понял, что его уровень английского значительно улучшился. На самом деле это произведение, «Шекспир в рассказах», было оксфордской книгой для градуированного чтения на английском языке. Эта история говорит нам о том, как важно при изучении иностранного языка читать книги, соответствующие уровню владения языком.

Адаптированные по уровням книги для чтения на английском языке внедряются в Китае уже несколько десятилетий, но практика написания книг для градуированного чтения на китайском языке, ориентированных на международного читателя, только началась. На данном этапе ощущается нехватка подобных изданий, а также вызывает вопросы качество их подготовки. Поэтому после введения международного стандарта обучения китайскому языку мы задумались о создании серии книг для градуированного чтения, подходящих для изучающих китайский язык во всем мире, и таким образом мы пришли к созданию этой серии — «Reading China: ридеры для всех уровней HSK».

Книги этой серии составлены согласно основным принципам изучения китайского языка как иностранного. В основе пособий лежит концепция и метод написания текстов, адаптированных для каждого уровня владения английским языком как иностранным. В книгах серии затрагиваются характерные для Китая темы, используется повествовательный дискурс, учитываются привычки, психологические особенности иностранных читателей. Важно отметить, что серия «Reading China: ридеры для всех уровней HSK» — это первый в Китае и за рубежом комплект книг для чтения, по содержанию и языковому материалу соответствующий международному стандарту обучения китайскому языку. Серия состоит из 36 томов — 5 томов в каждом уровне с 1-го по 6-й и всего 6 томов для уровней с 7-го по 9-й.

Прочитать тысячи книг и проехать тысячи километров — вот два способа познания мира. Сегодня китайцы едут посмотреть мир, а иностранцы — Китай. Китай с его многовековой историей, богатой и разнообразной культурой, а также постоянными развитием, модернизацией действительно стоит того, чтобы его увидеть. Если вы изучаете китайский язык и интересуетесь китайской культурой, мы рекомендуем вам обратить внимание на эту серию книг. Они не только помогут вам лучше выучить китайский язык, но и понять трехмерный, реальный и яркий Китай.

Чэн Айминь  
май 2023 года





## 目录

- |    |             |
|----|-------------|
| 8  | 1. 做饭也是运动   |
| 14 | 2. 你是我的“汪伦” |
| 20 | 3. 生活中的高兴事  |
| 27 | 4. 朋友       |
| 33 | 5. 去旅游      |

- |    |               |
|----|---------------|
| 39 | 6. 节日真好玩儿     |
| 45 | 7. 今天去哪儿？     |
| 51 | 8. 你扫我，还是我扫你？ |
| 57 | 9. 你想吃“睡觉”吗？  |
| 62 | 10. 美好生活      |
| 70 | 练习参考答案        |
| 74 | 词汇表           |







# 1 做饭也是运动

## 文章一



### 超纲词

做饭 zuòfàn | готовить еду

运动 yùndòng | спорт,  
упражнения

带 dài | брать с собой

但是 dànshì | но

蹦床 bèngchuáng | батут

低 dī | низкий

爬 pá | взбираться

有点儿 yǒudiǎnr | немного

跳舞 tiàowǔ | танцевать

所以 suǒyǐ | поэтому

长 cháng | длинный

胖 pàng | толстый

又 yòu | снова

我家有四口人，爸爸、妈妈、姐姐和我。

Wǒ jiā yǒu sì kǒurén, bàba, māma, jiějie hé wǒ.

今年，爸爸 52 岁，妈妈 50 岁，姐姐 24 岁，我  
Jīnnián, bàba 52 suì, māma 50 suì, jiějie 24 suì, wǒ

20 岁。爸爸是医生，妈妈是老师，姐姐在机场  
20 suì. Bàba shì yīshēng, māma shì lǎoshī, jiějie zài jīchǎng

工作，我是学生。我们休息的时候，爸爸、  
gōngzuò, wǒ shì xuéshēng. Wǒmen xiūxi de shíhou, bàba,

妈妈会带我们出去玩儿。

māma huì dài wǒmen chūqù wánr.

这个星期天是我的生日，我很早就起床

Zhè gè xīngqītiān shì wǒde shēngrì, wǒ hěn zǎo jiù qǐchuáng

了。爸爸、妈妈说要带我们去一个地方，  
le. Bàba, māma shuō yào dài wǒmen qù yí gè dìfang,

但是，我不知道去做什么。我们开车开了两个  
dànshì, wǒ bù zhīdào qù zuòshénme. Wǒmen kāi chē kāile liǎng gè

小时，到了一个很大的地方，进去后，我马上  
xiǎoshí, dào le yí gè hěn dà de dìfang, jìnqù hòu, wǒ mǎshàng

知道要做什么了——蹦床。我太高兴了！我很想玩蹦床。天气  
zhīdào yào zuò shénme le — bèngchuáng. Wǒ tài gāoxìng le! Wǒ hěn xiǎng wán bèngchuáng. Tiānqì

有点儿热，姐姐和我先去买了水。我们准备了一会儿，就上蹦床了。  
yǒudiǎnr rè, jiějie hé wǒ xiān qù mǎi le shuǐ. Wǒmen zhǔnbèile yíhuìr, jiù shàng bèngchuáng le.

我们在蹦床上一下儿高，一下儿低，非常好玩儿。

Wǒmen zài bèngchuáng shàng yíxiàr gāo, yíxiàr dī, fēicháng hǎowánr.

爸爸喜欢爬山。一个星期六，爸爸、妈妈  
Bàba xǐhuan páshān . Yí gè xīngqīliù , bàba , māma

带我们去爬山。爬了一会儿，我觉得有点儿  
dài wǒmen qù pá shān . Pále yíhuìr , wǒ juéde yǒudiǎnr

累，爸爸看我有点儿累，说：“我们休息  
lèi , bàba kàn wǒ yǒudiǎnr lèi , shuō : “ Wǒmen xiūxi

一下吧。”休息了一会儿，我觉得不累了。  
yíxià ba . ” Xiūxile yíhuìr , wǒ juéde bú lèi le .

我们爬上了山顶，玩得很开心。  
Wǒmen páshàngle shāndǐng , wánde hěnxīxīn .



你知道我妈妈喜欢什么运动吗？她觉得做饭是最好的运动。做饭是  
Nǐ zhīdào wǒ māma xǐhuan shénmeyùndòng ma ? Tā juéde zuò fàn shì zuì hǎo de yùndòng . Zuò fàn shì

运动吗？妈妈一边做饭，一边唱歌，还一边跳舞，所以做饭是运动！  
yùndòng ma ? Māma yìbiān zuò fàn , yìbiān chànggē , hái yìbiān tiàowǔ , suǒyǐ zuò fàn shì yùndòng !

妈妈做的菜很好吃，我们都喜欢吃妈妈做的饭菜。  
Māma zuòde cài hěnhǎochī , wǒmen dōu xǐhuan chī māma zuòde fàncai .

我很喜欢和家人在一起，我爱我家。  
Wǒ hěn xǐhuan hé jiārén zài yìqǐ , wǒ ài wǒ jiā .

## 文章二

我的好朋友问我：“很长时间不见你了，你好吗？”我说：“我  
Wǒde hǎo péngyou wèn wǒ : “ Hěn cháng shíjiān bú jiàn nǐ le , nǐ hǎo ma ? ” Wǒshuō : “ Wǒ

工作很忙，有一点儿累，常常吃太多，也胖了。”朋友又问：  
gōngzuò hěn máng , yǒu yídiǎnr lèi , chángcháng chī tài duō , yě pàng le . ” Péngyou yòu wèn :

“休息的时候，你常做什么？”我说：“我常常看电视、看电影、  
“ Xiūxi de shíhou , nǐ cháng zuò shénme ? ” Wǒ shuō : “ Wǒ cháng kàn diànshì , kàn diànyǐng ,

睡觉。”  
shuìjiào . ”



### 超纲词

运动 yùndòng | заниматься спортом

游泳 yóuyǒng | плавать

每 měi | каждый

年轻 niánqīng | молодой

特别 tèbié | особенный

可以 kěyǐ | мочь; можно

步 bù | шаг

如果 rúguǒ | если

朋友说：“你去**运动**运动，身体会很好。  
Péngyou shuō: “ Nǐ qù yùndòng yùndòng, shēntǐ huì hěn

好。你会打球、**游泳**吗？” “我不会打球，  
hǎo . Nǐ huì dǎ qiú , yóuyǒng ma? ” “ Wǒ bú huì dǎ qiú ,

也不会游泳，我也不想学，我能做什么  
yě bú huì yóuyǒng , wǒ yě bù xiǎng xué , wǒ néng zuò shénme

运动呢？”  
yùndòng ne ? ”

朋友说：“**每天**走路，是很好的  
Péngyou shuō: “ Měi tiān zǒulù , shì hěn hǎo de

运动。”  
yùndòng . ”

走路也是运动？  
zǒulù yě shì yùndòng ?

是的，走路是每个人都能做的运动。  
Shìde , zǒulù shì měi gè rén dōu néng zuò de yùndòng .

有人说，走路是老人的运动，**年轻人**要认真工作，没有时间去  
Yǒurén shuō , zǒulù shì lǎorén de yùndòng , niánqīng rén yào rènzhēn gōngzuò , méiyǒu shíjiān qù





走路。学生 在 学校 里 忙 着 学 习，没 有 时 间 去 走 路。

zǒulù . Xuéshēng zài xuéxiào li mángzhe xuéxí , méiyǒu shíjiān qù zǒulù .

你 不 用 去 商 店 买 什 么 特 别 的 东 西，也 不 用 找 老 师。你 有 时 间，

Nǐ bú yòng qù shāngdiàn mǎi shénme tèbié de dōngxi , yě bú yòng zhǎo lǎoshī . Nǐ yǒu shíjiān ,

就 能 去 走 路。天 气 好 的 时 候，你 去 走 路；下 雨 的 时 候，你 去 走 路。你 可 以

jiù néng qù zǒulù . Tiānqì hǎode shíhou , nǐ qù zǒulù ; xià yǔ de shíhou , nǐ qù zǒulù . Nǐ kěyǐ

和 朋 友 们 一 起 去 走 路，一 边 走 路 一 边 说 话；你 也 可 以 一 个 人 走 路，看 看

hé péngyoumen yìqǐ qù zǒulù , yìbiān zǒulù yìbiān shuōhuà ; nǐ yě kěyǐ yí gè rén zǒulù , kànkàn

天，看 看 花，看 看 树，累 了 的 时 候 就 坐 下 休 息 一 会 儿。

tiān , kànkàn huā , kànkàn shù , lèile de shíhou jiù zuòxià xiūxi yíhuìr .

有 人 问，每 天 走 多 少 步 最 好？有 的 人 说 六 千 步 好，有 的 人 说 一 万

Yǒurén wèn , měitiān zǒu duōshǎo bù zuì hǎo ? Yǒude rén shuō liùqiān bù hǎo , yǒude rén shuō yíwàn

步 好。我 觉 得，如 果 你 身 体 不 是 很 好，六 千 步 就 可 以 了；如 果 你 身 体 很

bù hǎo . Wǒ juéde , rúguǒ nǐ shēntǐ bú shì hěn hǎo , liùqiān bù jiù kěyǐ le ; rúguǒ nǐ shēntǐ hěn

好，那 就 走 一 万 步。运 动 了 就 很 好。

hǎo , nà jiù zǒu yíwàn bù . Yùndòngle jiù hěn hǎo .

现 在，有 的 人 工 作 很 忙，有 时 候 很 晚 回 家。但 运 动 很 重 要。

Xiànzài , yǒude rén gōngzuò hěn máng , yǒushíhou hěn wǎn huíjiā . Dàn yùndòng hěn zhòngyào .

我 们 要 多 吃 水 果，少 吃 一 点 儿 肉，多 做 运 动。朋 友，明 天 我 们 一 起

Wǒmen yào duō chī shuǐguǒ , shǎo chī yidiǎnr ròu , duō zuò yùndòng . Péngyou , míngtiān wǒmen yìqǐ

去 走 路 吧！

qù zǒulù ba !

练习



一、根据图片选择正确答案。

Выберите подходящий вариант для каждого изображения.



( )



( )



( )



( )



( )

- A. 医生      B. 机场      C. 菜      D. 走路      E. 水果

二、圈出文中出现的词语。

Обведите слова, встречающиеся в тексте.

学      说      年      里  
生      老      师      运  
和      电      视      动

三、根据文章一选择正确答案。

Выберите правильный ответ, опираясь на первый текст.

1. 爸爸是医生，妈妈是\_\_\_\_\_。

A. 医生

B. 老师

C. 学生

2. 这个星期天是我的生日，爸爸妈妈带我们去\_\_\_\_\_。

A. 游泳

B. 走路

C. 蹦床

四、根据文章二判断正误。

Отметьте «верно» или «неверно», опираясь на второй текст.

(     ) 1. 我不会打球。

(     ) 2. 我们要少吃些水果，多吃点儿肉，少做运动。